

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 33 (1943)  
**Heft:** 52  
  
**Rubrik:** Aus der Küche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

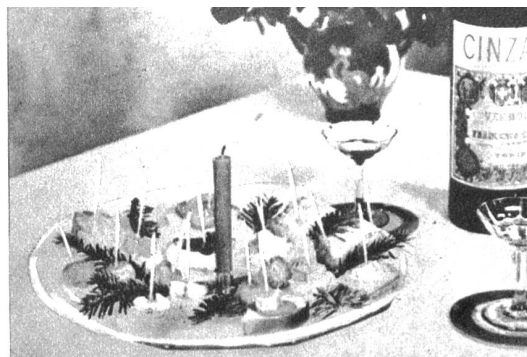
# Leckerbissen für Weihnachten

## Die Sulzpastete

(Fleischpunkte sparend)

**Zutaten:** 3 Kaffeelöffel Trockensulze, 1 Ei, 1 Büchse Rübli mit Erbs, Käse, Fleisch, Kartoffeln und 1 kl. Büchse Spargeln.

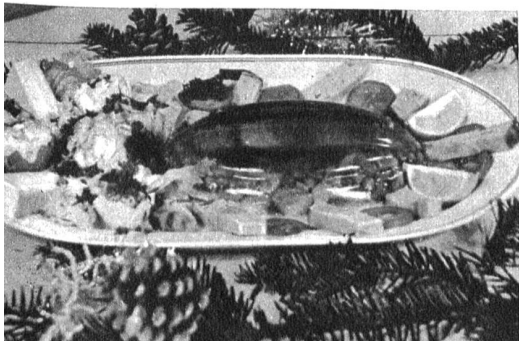
Die Sulze lösen wir in  $\frac{1}{2}$  l heissem Wasser auf. Eine Form wird mit kaltem Wasser ausgespült und von der Sulze zirka 1 cm dick hineingossen; leicht erstarren lassen. Rübli, Erbsli und Kartoffelwürfel werden mit einer Mayonnaise gebunden (punktfreie Mayonnaise im Handel erhältlich) auf die Sulze gestrichen; wieder eine Lage Sulze; erstarren lassen und nun mit einigen Scheiben Fleischkäse belegen; darauf hübsch die Spargelspitzen ordnen. Nochmals Sulze. Vor dem Servieren die Form schnell in heisses Wasser tauchen, auf die Platte stürzen und mit Käse, Salat, eventuell Thon ausgarnieren.



dieser Teile geben wir nun einen Würfel Fleischkäse, ein gebackenes Würstli (Hackfleisch wird in Form von Würstchen gebacken), Tomaten, Käse, oder bestreichen sie mit einer Paste und garnieren mit Ei-, Tomaten- oder Gurkenseiben. Es ist darauf zu achten, dass diese Mundbissen nicht zu gross werden, um bequem in den Mund geschoben werden zu können. Jedes Stück wird mit einem Zahnstocher versehen. Jeder Gast kann sich bedienen, indem es einfach den Zahnstocher fasst und die Delikatesse mit Würde zum Munde führt.

## Zahnstocher-Mundbissen

Wir lieben sie ganz besonders, denn dazu braucht es weder Besteck noch Teller. Ein Kastenbrat wird in Scheiben geschnitten; dann in vier Teile. Auf jeden



## Neue Kurse

für Handel, Verwaltung, Verkehr, Sekretariat beginnen am **6. Januar**

Diplomabschluss  
Stellenvermittlung

## Handels- und Verkehrsschule

BERN, jetzt Schwanengasse 11  
Telephon 35449

Erstklassiges Vertrauensinstitut

Gegründet 1907

Diplomierte Handelslehrer

Verlangen Sie Prospekte

## Neue Mädchenschule Bern

Gegründet 1851

Waisenhausplatz 29

Telephon 2 79 81

## Kindergärtnerinnen-Seminar

Aufnahme eines neuen Kurses 1944/46. Endtermin der Anmeldung 1. Febr. 1944. Aufnahmeprüfung: 24. und 25. Febr. 1944. Kursbeginn: Dienstag, den 18. April 1944. Prospekte und (Arztzeugnis) Formulare beim Direktor erhältlich.

## Lehrerinnen-Seminar

Aufnahme einer neuen Klasse für den Kurs 1944/48. Endtermin der Anmeldung 1. Febr. 1944. Aufnahmeprüfung: 6., 7., 8. März 1944. Schulbeginn: Dienstag, den 18. April 1944. Prospekt und Arztzeugnisformulare beim Direktor erhältlich.

## Fortbildungsklasse

10. Schuljahr, Vorbereitung auf allerlei Frauenberufe. Keine Aufnahmeprüfung. Prospekt beim Direktor erhältlich. Anmeldung bis 15. März 1944. Sprechstunden des Direktors täglich 11.15 bis 12.00 Uhr, Samstags ausgenommen.

Der Direktor: Dr. C. Bäschlin.

Was der freisinnig-konservative

## BUNDES-CHLAUS

zu versehenen hat

Mugenpredigt. Heil Christkind!  
Ein Emmentaler auf Abwegen.  
Einer unter euch  
wird mich verraten.  
Die Blätter sind gefallen u. a.

## Bärenspiegel

Das Cornichon im Blätterwald

## Sportfreunde

Lesen Sie die originelle  
neue Revue

## SPORT 1944

Rassig illustriert — Alle  
Sportarten — Neuartiger  
Wettbewerb:

Gewinnsumme  
Dreitausend Franken!

128 Seiten in mehrfarbigem  
Umschlag, Format 24x17 cm  
Preis Fr. 1.80

In allen Kiosken  
und Buchhandlungen  
sowie beim Buchverlag  
Verbandsdruckerei AG.,  
Bern

Was wird aus Europa  
nach dem Krieg?

Auf diese brennende Frage ver-  
sucht das neueste Werk von

Dr. M. Valters,  
Gesandter und bevollmäch-  
tigter Minister

## Probleme Europas

eine Antwort zu geben und neue  
Wege aufzuzeigen

Aus dem Inhalt:

Wirtschaft. Grossräume . Roh-  
stoffproblem . Autarkiepolitik .  
Weltwirtschaft . Wirtschaftslen-  
kung . Vollbeschäftigung . Euro-  
paraumpolitik . Staat . Kartelle  
Berufsstände . Moralität der Un-  
moral . Friedensziele und Frie-  
densorganisation . Erneuerung  
der europäischen Gesellschaft

Ein Werk für Politiker und  
Volkswirtschaftler und alle, die  
über das Tagesgeschehen hinaus  
nach neuen Lösungen trachten.  
312 Seiten, in farbigem Umschlag  
Preis Fr. 9.80 plus U. St.

In allen Buchhandlungen  
und Kiosken

Buchverlag  
Verbandsdruckerei AG. Bern

...ja, aber  
**Amor**  
CHOCOLADE  
ist besser!